



EVROPSKÝ PARLAMENT

2014 - 2019

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2011/0023(COD)

17.2.2015

*****I**

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o používání údajů ze jmenné evidence cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Timothy Kirkhope

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

Pozměňovacích návrhy Parlamentu předložené ve dvou sloupcích

Vypuštění textu je označeno ***tučnou kurzivou*** v levém sloupci. Nahrazení je označeno ***tučnou kurzivou*** v obou sloupcích. Nový text je označen ***tučnou kurzivou*** v pravém sloupci.

První a druhý řádek záhlaví každého pozměňovacího návrhu označují příslušnou část projednávaného návrhu aktu. Pokud se pozměňovací návrh týká existujícího aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je v záhlaví mimo to na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká.

Pozměňovací návrhy Parlamentu v podobě konsolidovaného textu

Nové části textu jsou označeny ***tučnou kurzivou***. Vypuštěné části textu jsou označeny symbolem **■** nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí ***tučnou kurzivou*** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtně. Výjimečně se neoznačují změny výlučně technické povahy, které provedly příslušné útvary za účelem vypracování konečného znění.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ	40

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o používání údajů ze jmenné evidence cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))**

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2011)0032),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 82 odst. 1 druhý pododstavec písm. d) a čl. 87 odst. 2 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0039/2011),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na příspěvky, které předložil bulharský parlament, český senát, německá Spolková rada, italský senát, rumunský senát, rakouská Národní rada, portugalský parlament a nizozemský senát k návrhu legislativního aktu,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 5. května 2011¹,
 - s ohledem na stanovisko evropského inspektora ochrany údajů ze dne 25. března 2011²,
 - s ohledem na rozsudek Soudního dvora ve spojených věcech C-293/12 *Digital Rights Ireland* a C-594/12 *Seitlinger* a další,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů³,
 - s ohledem na článek 59 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Výboru pro zahraniční věci (A8-0000/2015),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

¹ Úř. věst. C 218, 23.7.2011, s. 107.

² Úř. věst. C 181, 22.6.2011, s. 24.

³ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 10a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10a) Cílem této směrnice je zaručit bezpečnost a chránit život a bezpečí veřejnosti a dále vytvořit právní rámec pro ochranu údajů jmenné evidence cestujících a pro jejich výměnu mezi členskými státy a donucovacími orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 13a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13a) Každý členský stát by měl nést náklady na vedení a udržování svého systému jmenné evidence cestujících, a to včetně nákladů na zřízení a činnost příslušného orgánu a zřízení a činnost vnitrostátního orgánu dozoru. Náklady na předávání údajů jmenné evidence cestujících, které obsahují rezervační systémy osobní letecké dopravy, vnitrostátním donucovacím orgánům a příslušným orgánům by měly hradit letecké společnosti. Souhrnný rozpočet Evropské unie by měl poskytnout prostředky na administrativní a poradenskou pomoc Komise členskými státy při zavádění jejich systémů jmenné evidence cestujících.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Vzhledem k právu na ochranu osobních údajů a k právu na nediskriminaci by neměla být přijímána žádná rozhodnutí, která mají na danou osobu nepříznivý právní účinek nebo ji závažně poškozují pouze z důvodu automatického zpracování údajů jmenné evidence cestujících. Takové rozhodnutí navíc nesmí být za žádných okolností založeno na rasovém **nebo** etnickém původu dané osoby, jejím náboženském či filozofickém přesvědčení, politických názorech, členství v odborových organizacích, zdraví nebo sexuální orientaci.

Pozměňovací návrh

(19) Vzhledem k právu na ochranu osobních údajů a k právu na nediskriminaci by **v souladu se směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES^{1a} a články 8 a 21 Listiny základních práv Evropské unie** neměla být přijímána žádná rozhodnutí, která mají na danou osobu nepříznivý právní účinek nebo ji závažně poškozují pouze z důvodu automatického zpracování údajů jmenné evidence cestujících. Takové rozhodnutí navíc nesmí být za žádných okolností založeno na **pohlaví, rasovém původu, barvě pleti, etnickém nebo sociálním** původu dané osoby, **jejích genetických rysech, jazyku,** jejím náboženském či filozofickém přesvědčení, politických názorech, členství v odborových organizacích, **příslušnosti k národnostní menšině, majetku, místě narození, zdravotním postižení, věku,** zdraví nebo sexuální orientaci.

^{1a}*Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).*

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-1. Tato směrnice stanoví povinnosti, pokud jde o podmínky, za nichž mají být údaje jmenné evidence cestujících předávány, zpracovávány, používány a chráněny.

Or. en

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Údaje jmenné evidence cestujících shromažďované v souladu s touto směrnicí smí být zpracovávány pouze pro **tyto** účely:

2. Údaje jmenné evidence cestujících shromažďované v souladu s touto směrnicí smí být zpracovávány pouze pro účely prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné nadnárodní trestné činnosti podle čl. 4 odst. 2.

a) prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti podle čl. 4 odst. 2 písm. b) a c); a

b) prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné nadnárodní trestné činnosti podle čl. 4 odst. 2 písm. a) a d).

Or. en

Odůvodnění

Účelové omezení pouze na závažnou nadnárodní trestnou činnost.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 2a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Tato směrnice se použije u dopravců provozujících leteckou přepravu cestujících mezi Unií a třetími zeměmi a u letecké přepravy cestujících na území Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 2b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2b. Tato směrnice se rovněž použije u dopravců, kteří jsou v Evropské unii registrováni nebo zde uchovávají údaje a provozují leteckou přepravu cestujících do nebo ze třetích zemí, pokud se místo odletu nebo přeletu nachází v Unii.

Or. en

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Čl. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) „jmennou evidencí cestujících“ evidence cestovních požadavků každého cestujícího, **kteří** obsahuje všechny potřebné informace, jež umožňují rezervujícím a zúčastněným leteckým dopravcům zpracovávat a kontrolovat rezervace u každé cesty rezervované jakýmkoliv

c) „jmennou evidencí cestujících“ evidence cestovních požadavků každého cestujícího, **kteří letecký dopravce elektronicky shromažďuje a uchovává v rámci svého běžného provozu, přičemž tato evidence** obsahuje všechny potřebné informace, jež umožňují rezervujícím a zúčastněným

cestujícím nebo jeho jménem bez ohledu na to, zda je uvedena v rezervačních systémech, kontrolních systémech odletů (DCS) nebo jiných rovnocenných systémech poskytujících stejné funkce;

leteckým dopravcům zpracovávat a kontrolovat rezervace u každé cesty rezervované jakýmkoliv cestujícím nebo jeho jménem bez ohledu na to, zda je uvedena v rezervačních systémech, kontrolních systémech odletů (DCS) nebo jiných rovnocenných systémech poskytujících stejné funkce. **Údaje o cestujících zahrnují údaje vytvořené leteckými dopravci nebo jejich oprávněnými zástupci pro každou cestu objednanou jakýmkoli cestujícím nebo jeho jménem, která je obsažena v rezervačních systémech dopravců, v DCS nebo jiných rovnocenných systémech poskytujících stejné funkce. Údaje jmenné evidence cestujících se skládají z datových polí, jak je stanoveno v příloze;**

Or. en

Pozměňovací návrh 9

**Návrh směrnice
Čl. 2 – písm. fa (nové)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) „maskováním údajů“ znepřístupnění některých prvků údajů jmenné evidence cestujících uživateli, aniž by byly vymazány;

Or. en

Pozměňovací návrh 10

**Návrh směrnice
Čl. 2 – písm. h**

„závažnou trestnou činností“ trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, které lze potrestat podle vnitrostátního práva daného členského státu trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody v délce nejméně tři roky.

vypouští se

(Tento změňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

Odůvodnění

Účelové omezení pouze na závažnou nadnárodní trestnou činnost.

Pozměňovací návrh 11

**Návrh směrnice
Čl. 2 – písm. i**

Znění navržené Komisí

i) „závažnou nadnárodní trestnou činností“ trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, které lze potrestat podle vnitrostátního práva daného členského státu trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody v délce nejméně tři roky, a pokud:

Pozměňovací návrh

i) „závažnou nadnárodní trestnou činností“ **následující** trestné činy podle vnitrostátního práva uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV:

- **účast na zločinném spolčení,**
- **terorismus,**
- **obchodování s lidmi,**
- **pohlavní vykořisťování dětí a dětská pornografie,**

- *nedovolený obchod s omamnými a psychotropními látkami,*
- *nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami,*
- *praní výnosů z trestné činnosti,*
- *padělání měny včetně eura,*
- *počítačová trestná činnost,*
- *vražda, těžké ublížení na zdraví,*
- *nelegální obchod s lidskými orgány a tkáněmi,*
- *únos, omezování osobní svobody a brání rukojmí,*
- *organizovaná nebo ozbrojená loupež,*
- *padělání platebních prostředků,*
- *nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu,*
- *nedovolený obchod s jadernými a radioaktivními materiály,*
- *znásilnění,*
- *žhářství,*
- *trestné činy, jejichž stíhání je v pravomoci Mezinárodního trestního soudu,*
- *únos letadla nebo plavidla,*
- *sabotáž,*

kteřé lze potrestat podle vnitrostátního práva daného členského státu trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody v délce nejméně tři roky, a pokud:

- i) jsou spáchány ve více než jednom státě;
- ii) jsou spáchány v jednom státě, ale významná část přípravy, plánování, řízení nebo kontroly činu proběhla v jiném státě;
- iii) jsou spáchány v jednom státě, ale zahrnují organizovanou zločineckou skupinu zapojenou do trestné činnosti ve více než jednom státě, nebo

- i) jsou spáchány ve více než jednom státě;
- ii) jsou spáchány v jednom státě, ale významná část přípravy, plánování, řízení nebo kontroly činu proběhla v jiném státě;
- iii) jsou spáchány v jednom státě, ale zahrnují organizovanou zločineckou skupinu zapojenou do trestné činnosti ve více než jednom státě, nebo

iv) jsou spáchány v jednom státě, ale mají významné účinky v jiném státě.

iv) jsou spáchány v jednom státě, ale mají významné účinky v jiném státě.

Členské státy však smí vyjmout méně závažné trestné činy, u nichž by s přihlédnutím k jejich systému trestního soudnictví nebylo zpracování údajů jmenné evidence cestujících podle této směrnice v souladu se zásadou proporcionality.

Or. en

Odůvodnění

Omezení pouze na určité typy závažných nadnárodních trestných činů uvedených v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Dva nebo více členských států může zřídit nebo pověřit jediný orgán, který slouží jako složka pro informace o cestujících. Taková složka pro informace o cestujících se zřídí v jednom ze *zúčastněných* států a je považována za vnitrostátní složku pro informace o cestujících všech takto zúčastněných členských států. Zúčastněné členské státy se dohodnou na podrobných pravidlech pro provoz této složky pro informace o cestujících a dodržují požadavky stanovené v této směrnici.

Pozměňovací návrh

2. Dva nebo více členských států může zřídit nebo pověřit jediný orgán, který slouží jako složka pro informace o cestujících. Taková složka pro informace o cestujících se zřídí **pouze** v jednom ze zúčastněných států a je považována za vnitrostátní složku pro informace o cestujících všech takto zúčastněných členských států. Zúčastněné členské státy se **společně** dohodnou na podrobných pravidlech pro provoz této složky pro informace o cestujících a dodržují požadavky stanovené v této směrnici.

Or. en

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Údaje jmenné evidence cestujících předávané leteckými dopravci podle článku 6 týkající se mezinárodních letů, které přistávají nebo odlétají z území členského státu, jsou shromažďovány složkou pro informace o cestujících daného členského státu. V případě, že údaje jmenné evidence cestujících obsahují údaje nad rámec toho, co je uvedeno v příloze, složka pro informace o cestujících tyto údaje ihned po obdržení vymaže.

Pozměňovací návrh

1. Údaje jmenné evidence cestujících předávané leteckými dopravci podle článku 6 týkající se mezinárodních letů, které přistávají nebo odlétají z území členského státu, jsou shromažďovány složkou pro informace o cestujících daného členského státu. V případě, že údaje jmenné evidence cestujících obsahují údaje nad rámec toho, co je uvedeno v příloze, složka pro informace o cestujících tyto údaje ihned po obdržení **trvale** vymaže.

Or. en

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) pro posuzování cestujících před jejich plánovaným příletem do nebo odletem z členského státu za účelem identifikace osob, které mohou být zapojeny do teroristického trestného činu nebo závažné nadnárodní trestné činnosti a které by měly příslušné orgány uvedené v článku 5 dále prověřit. Při provádění takových posouzení může složka pro informace o cestujících zpracovat údaje ze jmenné evidence cestujících na základě předem stanovených kritérií. Členské státy zajistí, aby byl pozitivní výsledek automatického zpracování individuálně přezkoumán neautomatickými prostředky s cílem ověřit, zda je nezbytné, aby příslušný orgán podle článku 5 přijal opatření;

Pozměňovací návrh

a) pro posuzování cestujících před jejich plánovaným příletem do nebo odletem z členského státu za účelem identifikace osob, které mohou být zapojeny do teroristického trestného činu nebo závažné nadnárodní trestné činnosti a které by měly příslušné orgány uvedené v článku 5 dále prověřit. Při provádění takových posouzení může složka pro informace o cestujících zpracovat údaje ze jmenné evidence cestujících na základě předem stanovených kritérií **v souladu s touto směrnici a porovnat tyto údaje s příslušnými databázemi, včetně mezinárodních nebo vnitrostátních databází či vnitrostátních obdob databází Unie, zřízených na základě právních předpisů Unie, o hledaných osobách či předmětech nebo**

osobách či předmětech, o nichž byl proveden záznam, a to v souladu s unijními, mezinárodními nebo vnitrostátními předpisy, které se na tyto složky vztahují. Členské státy zajistí, aby byl pozitivní výsledek automatického zpracování individuálně přezkoumán neautomatickými prostředky s cílem ověřit, zda je nezbytné, aby příslušný orgán podle článku 5 přijal opatření;

Or. en

Odůvodnění

Omezení pouze na určité typy závažných nadnárodních trestných činů uvedených v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) pro posuzování cestujících před jejich plánovaným přiletem do nebo odletem z členského státu za účelem identifikace osob, které se mohou být zapojeny do teroristického trestného činu nebo závažné trestné činnosti a které by měly příslušné orgány uvedené v článku 5 dále prověřit. Při provádění takových posouzení rizika může složka pro informace o cestujících porovnat údaje ze jmenné evidence cestujících s příslušnými databázemi, včetně mezinárodních nebo vnitrostátních databází či vnitrostátních obdob evropských databází o hledaných osobách či předmětech nebo osobách či předmětech, o nichž byl proveden záznam, a to v souladu s evropskými, mezinárodními nebo vnitrostátními předpisy, které se na tyto složky vztahují. Členské státy zajistí, aby byl pozitivní

Pozměňovací návrh

vypouští se

**výsledek automatického zpracování
individuálně přezkoumán
neautomatickými prostředky s cílem
ověřit, zda je nezbytné, aby příslušný
orgán podle článku 5 přijal opatření;**

Or. en

Odůvodnění

Za účelem omezení pouze na závažnou nadnárodní trestnou činnost. Část textu přenesena do bodu a).

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) reakce v jednotlivých případech na řádně zdůvodněné žádosti příslušných orgánů o poskytnutí údajů ze jmenné evidence cestujících a zpracování údajů ze jmenné evidence cestujících v konkrétních případech za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti a poskytnutí výsledků tohoto zpracování příslušným orgánům; a

Pozměňovací návrh

c) reakce v jednotlivých případech na řádně zdůvodněné žádosti příslušných orgánů o poskytnutí údajů ze jmenné evidence cestujících a zpracování údajů ze jmenné evidence cestujících v konkrétních případech za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů nebo závažné **nadnárodní** trestné činnosti a poskytnutí výsledků tohoto zpracování příslušným orgánům; a

Or. en

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Posouzení cestujících před jejich plánovaným příletem do nebo odletem z členského státu uvedené v odst. 2 písm. a) se provádí nediskriminačním způsobem na základě kritérií pro posouzení stanovených složkou pro informace

Pozměňovací návrh

3. Posouzení cestujících před jejich plánovaným příletem do nebo odletem z členského státu uvedené v odst. 2 písm. a) se provádí nediskriminačním způsobem na základě kritérií pro posouzení stanovených složkou pro informace

o cestujících tohoto členského státu. Členské státy zajistí, aby kritéria pro posouzení stanovila složka pro informace o cestujících ve spolupráci s příslušnými orgány uvedenými v článku 5. Takové rozhodnutí navíc nesmí být za žádných okolností založeno na rasovém **nebo** etnickém původu dané osoby, jejím **náboženském** či **filozofickém** přesvědčení, politických názorech, **členství v odborových organizacích, zdraví** nebo sexuální orientaci.

o cestujících tohoto členského státu. Členské státy zajistí, aby kritéria pro posouzení stanovila složka pro informace o cestujících ve spolupráci s příslušnými orgány uvedenými v článku 5. Takové rozhodnutí navíc nesmí být za žádných okolností založeno na **pohlaví**, rasovém **původu, barvě pleti**, etnickém **nebo sociálním** původu dané osoby, **jejích genetických rysech, jazyku**, jejím **náboženství** či přesvědčení, politických **nebo jakýchkoli jiných** názorech, **příslušnosti k národnostní menšině, majetku, místě narození, zdravotním postižení, věku** nebo sexuální orientaci, **jak je stanoveno v článku 21 Listiny základních práv Evropské unie**.

Or. en

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Složka pro informace o cestujících daného členského státu předá údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledky zpracování údajů jmenné evidence cestujících u osob identifikovaných v souladu s odst. 2 písm. a) a b) k dalšímu zkoumání příslušným orgánům téhož členského státu. Tato předání mohou být provedena pouze v jednotlivých případech.

Pozměňovací návrh

4. Složka pro informace o cestujících daného členského státu předá údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledky zpracování údajů jmenné evidence cestujících u osob identifikovaných v souladu s odst. 2 písm. a) a b) k dalšímu zkoumání příslušným orgánům téhož členského státu. Tato předání mohou být provedena pouze v jednotlivých případech **přímo mezi osobami**.

Or. en

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Každý členský stát přijme seznam příslušných orgánů oprávněných požadovat nebo přijímat údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledek zpracování těchto údajů od složek pro informace o cestujících s cílem tyto informace dále přezkoumat nebo přijmout vhodné opatření za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti.

Pozměňovací návrh

1. Každý členský stát přijme seznam příslušných orgánů oprávněných požadovat nebo přijímat údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledek zpracování těchto údajů od složek pro informace o cestujících s cílem tyto informace dále přezkoumat nebo přijmout vhodné opatření za **konkrétním** účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů nebo závažné **nadnárodní** trestné činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Mezi příslušné orgány patří orgány příslušné k prevenci, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti.

Pozměňovací návrh

2. Mezi příslušné orgány patří orgány příslušné k prevenci, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů nebo závažné **nadnárodní** trestné činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice Čl. 5 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Údaje jmenné evidence cestujících a výsledek zpracování těchto údajů obdržené složkou pro informace o cestujících mohou být dále zpracovávány příslušnými orgány členských států pouze pro účely prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti.

Pozměňovací návrh

4. Údaje jmenné evidence cestujících a výsledek zpracování těchto údajů obdržené složkou pro informace o cestujících mohou být dále zpracovávány příslušnými orgány členských států pouze pro **konkrétní** účely prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů nebo závažné **nadnárodní** trestné činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Příslušné orgány členských států nepřijímají žádné rozhodnutí, které má pro osobu nepříznivé právní účinky nebo ji podstatným způsobem poškozuje, pouze na základě automatizovaného zpracování údajů jmenné evidence cestujících. Takové rozhodnutí nesmí být založeno na rasovém **nebo** etnickém původu dané osoby, jejím **náboženském** či **filozofickém** přesvědčení, politických názorech, **členství v odborových organizacích, zdraví** nebo sexuální orientaci.

Pozměňovací návrh

6. Příslušné orgány členských států nepřijímají žádné rozhodnutí, které má pro osobu nepříznivé právní účinky nebo ji podstatným způsobem poškozuje, pouze na základě automatizovaného zpracování údajů jmenné evidence cestujících. Takové rozhodnutí nesmí být založeno na **pohlaví**, rasovém **původu, barvě pleti**, etnickém **nebo sociálním** původu dané osoby, **genetických rysech, jazyku**, jejím **náboženství** či přesvědčení, politických **či jakýchkoli jiných** názorech, **příslušnosti k národnostní menšině, majetku, místě narození, zdravotním postižení, věku** nebo sexuální orientaci. **Nejpozději do 30 dní od posledního obdržení jmenné evidence cestujících, která obsahuje takové citlivé údaje, příslušné orgány tyto údaje trvale vymažou.**

Or. en

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) 24 až 48 hodin před plánovaným časem odletu;

Pozměňovací návrh

a) **jednou**, 24 až 48 hodin před plánovaným časem odletu;

Or. en

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) bezprostředně po uzavření letu, to znamená bezprostředně po nástupu cestujících na palubu letadla připraveného k odletu, kdy již není možné, aby na palubu nastoupili další cestující.

Pozměňovací návrh

b) **jednou**, bezprostředně po uzavření letu, to znamená bezprostředně po nástupu cestujících na palubu letadla připraveného k odletu, kdy již není možné, aby na palubu nastoupili další cestující.

Or. en

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí, aby u osob identifikovaných složkou pro informace o cestujících v souladu s čl. 4 odst. 2 písm. a) a b) byl výsledek zpracování údajů jmenné evidence cestujících předán uvedenou složkou pro informace o cestujících složkám pro informace o cestujících ostatních členských států pouze v případech, kdy tato složka považuje

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí, aby u osob identifikovaných složkou pro informace o cestujících v souladu s čl. 4 odst. 2 písm. a) a b) byl výsledek zpracování údajů jmenné evidence cestujících předán uvedenou složkou pro informace o cestujících složkám pro informace o cestujících ostatních členských států pouze v případech, kdy tato složka

předání za nezbytné v rámci prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti. Složky pro informace o cestujících přijímajících členských států předávají tyto údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledek jejich zpracování svým příslušným orgánům.

považuje předání za nezbytné v rámci prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů nebo závažné **nadnárodní** trestné činnosti. Složky pro informace o cestujících přijímajících členských států předávají tyto údaje jmenné evidence cestujících nebo výsledek jejich zpracování svým příslušným orgánům.

Or. en

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Složka pro informace o cestujících členského státu má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 1, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Žádost o tyto údaje může vycházet z jakéhokoliv prvku údajů nebo z jejich kombinace, jak v daném případě uzná za vhodné dožadující složka za účelem prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti. Složky pro informace o cestujících poskytnou požadované údaje jmenné evidence cestujících co možná nejdříve a rovněž poskytnou výsledek jejich zpracování, pokud již byl připraven podle čl. 4 odst. 2 písm. a) a b).

Pozměňovací návrh

2. Složka pro informace o cestujících členského státu má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 1, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Žádost o tyto údaje může vycházet z jakéhokoliv prvku údajů nebo z jejich kombinace, jak v daném případě uzná za vhodné dožadující složka za účelem prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů a závažné **nadnárodní** trestné činnosti. Složky pro informace o cestujících poskytnou požadované údaje jmenné evidence cestujících co možná nejdříve a rovněž poskytnou výsledek jejich zpracování, pokud již byl připraven podle čl. 4 odst. 2 písm. a) a b).

Or. en

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Složka pro informace o cestujících členského státu má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 2, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Složka pro informace o cestujících může požádat o přístup ke konkrétním údajům jmenné evidence cestujících uchovávaným složkou pro informace o cestujících jiného členského státu v plné formě, bez maskování, pouze za výjimečných okolností v reakci na konkrétní hrozbu nebo v rámci konkrétního vyšetřování nebo stíhání souvisejících teroristických činů nebo závažné trestné činnosti.

Pozměňovací návrh

3. Složka pro informace o cestujících členského státu má právo požádat v případě nutnosti složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu, aby jí poskytla údaje jmenné evidence cestujících, které dožádaná složka uchovává v databázi podle čl. 9 odst. 2, a popřípadě rovněž výsledek zpracování těchto údajů. Složka pro informace o cestujících může požádat o přístup ke konkrétním údajům jmenné evidence cestujících uchovávaným složkou pro informace o cestujících jiného členského státu v plné formě, bez maskování, pouze za **nanejvýše** výjimečných okolností v reakci na konkrétní hrozbu **v reálném čase** nebo v rámci konkrétního vyšetřování nebo stíhání souvisejících teroristických činů nebo závažné **nadnárodní** trestné činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Pouze v těch případech, kdy je to **nezbytné** pro prevenci bezprostředního a závažného ohrožení veřejné bezpečnosti, smí příslušné orgány členského státu

Pozměňovací návrh

4. Pouze v těch případech, kdy je to **nezbytně nutné** pro prevenci bezprostředního a závažného ohrožení veřejné bezpečnosti, smí příslušné orgány

požádat složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu přímo o poskytnutí údajů jmenné evidence cestujících, které jsou uchovávány v její databázi v souladu s čl. 9 odst. 1 a 2. Tyto žádosti se týkají konkrétního vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti a musí být zdůvodněné. Složky pro informace o cestujících vyřizují tyto žádosti přednostně. Ve všech dalších případech příslušné orgány podávají žádosti prostřednictvím složky pro informace cestujících svého vlastního členského státu.

členského státu požádat složku pro informace o cestujících jakéhokoliv jiného členského státu přímo o poskytnutí údajů jmenné evidence cestujících, které jsou uchovávány v její databázi v souladu s čl. 9 odst. 1 a 2. Tyto žádosti se týkají konkrétního vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů nebo závažné **nadnárodní** trestné činnosti a musí být zdůvodněné. Složky pro informace o cestujících vyřizují tyto žádosti přednostně. Ve všech dalších případech příslušné orgány podávají žádosti prostřednictvím složky pro informace cestujících svého vlastního členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Výjimečně, je-li včasný přístup nezbytný zájmu reakce na konkrétní a skutečnou hrozbu související s teroristickými trestnými činy **a závažné trestné činnosti**, má složka pro informace o cestujících členského státu právo požadovat, aby jí složka pro informace o cestujících jiného členského státu poskytla údaje jmenné evidence cestujících o letech, které kdykoliv přistávají na území nebo odlétají z území tohoto státu.

Pozměňovací návrh

5. Výjimečně, je-li včasný přístup nezbytný zájmu reakce na konkrétní a skutečnou hrozbu související s teroristickými trestnými činy **nebo závažnou nadnárodní trestnou činností**, má složka pro informace o cestujících členského státu právo požadovat, aby jí složka pro informace o cestujících jiného členského státu poskytla údaje jmenné evidence cestujících o letech, které kdykoliv přistávají na území nebo odlétají z území tohoto státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6a. Členské státy mohou sdílet jmennou evidenci cestujících pouze na základě pečlivého posouzení těchto záruk:

a) takové sdílení může probíhat pouze v souladu s článkem 4;

b) takové sdílení musí probíhat pouze s vnitrostátními vládními orgány v případě, že tím podporuje využití uvedené v článku 4;

c) přijímající orgány musí poskytnout jmenné evidenci cestujících záruky rovnocenné se zárukami stanovenými v této směrnici; a

d) jmenná evidence cestujících musí být sdílena pouze na podporu zkoumaných nebo vyšetřovaných případů a podle písemných dohod a předpisů Unie a vnitrostátních právních předpisů o výměně informací mezi vnitrostátními vládními orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 6 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6b. Pokud se předává analytická informace získaná ze jmenné evidence cestujících podle této směrnice, dodržují se záruky podle odstavce 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 6 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6c. Členské státy se vzájemně informují o přijetí veškerých právních předpisů, které významně ovlivňují provádění této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Článek 8

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Údaje jmenné evidence cestujících a výsledek zpracování těchto údajů může členský stát předávat třetí zemi pouze v jednotlivých případech, a pouze pokud:

a) jsou splněny podmínky stanovené v článku 13 rámcového nařízení Rady 2008/977/SVV,

b) je předání nezbytné pro účely této směrnice specifikované v čl. 1 odst. 2 a

1. Údaje jmenné evidence cestujících a výsledek zpracování těchto údajů může členský stát předávat třetí zemi pouze v jednotlivých případech, a pouze pokud:

a) je dané předání nutné pro účely prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů;

aa) přijímající orgán ve třetí zemi nebo přijímající mezinárodní subjekt odpovídají za předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování nebo stíhání nebo za výkon trestů;

ab) členský stát, od něhož byly údaje získány, poskytl svůj souhlas s předáním v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy;

ac) dotyčná třetí země nebo mezinárodní subjekt zajistí pro zamýšlené zpracování údajů odpovídající úroveň ochrany;

b) je předání nezbytné pro účely této směrnice specifikované v čl. 1 odst. 2 a

c) dotyčná třetí země souhlasí s tím, že předá údaje další třetí zemi, pouze pokud je to nezbytné pro účely této směrnice uvedené v čl. 1 odst. 2 a pouze s výslovným schválením daného členského státu.

c) dotyčná třetí země **přijímající údaje** souhlasí s tím, že předá údaje další třetí zemi, pouze pokud je to nezbytné pro účely této směrnice uvedené v čl. 1 odst. 2 a pouze s výslovným schválením daného členského státu.

1a. Předání údajů ze jmenné evidence cestujících bez předchozího souhlasu v souladu s odst. 1 písm. ab) je přípustné, pouze pokud je nezbytné pro zabránění bezprostřednímu a vážnému ohrožení veřejné bezpečnosti členského státu nebo třetí země nebo podstatných zájmů členského státu a předchozí souhlas nelze včas získat. Orgán odpovědný za vydávání souhlasu je neprodleně informován.

1b. Odchylně od odst. 1 písm. ac) mohou být osobní údaje předány, pokud

a) to stanoví vnitrostátní právní předpisy členského státu, který údaje předává, z důvodu:

(i) oprávněných specifických zájmů subjektu údajů; nebo

(ii) oprávněných převažujících zájmů, zejména důležitých veřejných zájmů; nebo

b) třetí země nebo přijímající mezinárodní subjekt poskytne záruky, které dotyčný členský stát v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy považuje za odpovídající.

1c. Odpovídající úroveň ochrany podle odst. 1 písm. ac) se posoudí s ohledem na všechny okolnosti související s dalším předáním nebo předáváním údajů. Zejména se přihlédne k povaze údajů, účelu a trvání předpokládaného zpracování nebo předpokládaných zpracování, členskému státu, který údaje předává, a k zemi nebo mezinárodnímu subjektu konečného určení údajů, k obecným i odvětvovým právním předpisům platným v dotyčné třetí zemi nebo k danému mezinárodnímu subjektu, jakož i profesním předpisům a bezpečnostním opatřením, která jsou

uplatňována.

1d. Členské státy mohou předávat údaje jmenné evidence cestujících příslušným vládním orgánům třetích zemí pouze za podmínek, které jsou v souladu s touto směrnicí, a pouze poté, co zjistily, že využití jmenné evidence cestujících zamýšlené příjemcem je v souladu s těmito podmínkami.

1e. S výjimkou mimořádných okolností se každé takové předání údajů ze třetí země do jiné země uskuteční až po výslovné dohodě, jež zahrne opatření na ochranu osobních údajů srovnatelná s opatřeními, jež pro údaje jmenné evidence cestujících používají členské státy, jak je stanoveno v této směrnici.

1f. Je-li si členský stát vědom toho, že jsou do třetí země předávány údaje jmenné evidence cestujících týkající se občana nebo rezidenta některého z členských států, informují o tom při nejbližší vhodné příležitosti příslušné orgány dotčeného členského státu.

1g. Při předávání údajů jmenné evidence cestujících třetí zemi podle této směrnice jsou dodrženy záruky stanovené v odstavcích 1 až 1c.

Or. en

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Po uplynutí doby 30 dní od předání údajů jmenné evidence cestujících složce pro informace o cestujících uvedené v odstavci 1 se údaje uchovávají v databázi při složce pro informace o cestujících po další období pěti let. Během tohoto období

Pozměňovací návrh

2. Po uplynutí doby 30 dní od předání údajů jmenné evidence cestujících složce pro informace o cestujících uvedené v odstavci 1 se údaje uchovávají v databázi při složce pro informace o cestujících po další období pěti let. Během tohoto období

musí být všechny prvky, které by mohly sloužit k identifikaci cestujícího, k němuž se vztahují, maskovány. Takto **anonymizované** údaje jsou přístupné pouze omezenému počtu pracovníků složky pro informace o cestujících, kteří jsou specificky pověřeni prováděním analýzy údajů jmenné evidence *cestující* a vypracováváním hodnotících kritérií podle čl. 4 odst. 2 písm. d). Přístup k údajům jmenné evidence cestujících v plném rozsahu uděluje pouze vedoucí složky pro informace o cestujících pro účely čl. 4 odst. 2 písm. c) a pouze v případech, kdy se lze rozumně domnívat, že je to nezbytné pro účely vyšetřování a pro reakci na konkrétní a skutečnou hrozbu nebo riziko nebo pro konkrétní vyšetřování či stíhání.

musí být všechny prvky, které by mohly sloužit k identifikaci cestujícího, k němuž se vztahují, maskovány. Takto **maskované** údaje jsou přístupné pouze omezenému počtu pracovníků složky pro informace o cestujících, kteří jsou specificky pověřeni prováděním analýzy údajů jmenné evidence **cestujících** a vypracováváním hodnotících kritérií podle čl. 4 odst. 2 písm. d). Přístup k údajům jmenné evidence cestujících v plném rozsahu uděluje pouze vedoucí složky pro informace o cestujících pro účely čl. 4 odst. 2 písm. c) a pouze v případech, kdy se lze rozumně domnívat, že je to nezbytné pro účely vyšetřování a pro reakci na konkrétní a skutečnou hrozbu nebo riziko nebo pro konkrétní vyšetřování či stíhání.
Tento přístup k úplným údajům se povoluje na dobu čtyř let poté, co byla data maskována, v případech týkajících se závažné nadnárodní trestné činnosti a na celé pětileté období v případech týkajících se teroristických trestných činů.

Or. en

Odůvodnění

Maskování údajů je postup zakrývání (maskování) prvků konkrétních údajů v evidencích údajů tak, aby informace nebyla dostupná mimo konkrétní prostředí, kde se s ní zachází, čímž se snižuje možnost prozrazení citlivých informací a brání se riziku úniku informací. S přihlédnutím k proporcionalitě doby uchování údajů se odlišuje možný přístup u závažné nadnárodní trestné činnosti (pouze 4 roky) a v případech terorismu (5 let) po provedení původního maskování údajů.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Členské státy zajistí, aby byly údaje jmenné evidence cestujících po uplynutí

Pozměňovací návrh

3. Členské státy zajistí, aby byly údaje jmenné evidence cestujících po uplynutí

doby uvedené v odstavci 2 vymazány. Tato povinnost se netýká případů, kdy byly konkrétní údaje jmenné evidence cestujících předány příslušnému orgánu a jsou používány v rámci konkrétního trestního vyšetřování a stíhání a kdy se uchovávání takových údajů příslušným orgánem řídí vnitrostátními právními předpisy daného členského státu.

doby uvedené v odstavci 2 **trvale** vymazány. Tato povinnost se netýká případů, kdy byly konkrétní údaje jmenné evidence cestujících předány příslušnému orgánu a jsou používány v rámci konkrétního trestního vyšetřování a stíhání a kdy se uchovávání takových údajů příslušným orgánem řídí vnitrostátními právními předpisy daného členského státu.

Or. en

Odůvodnění

Mělo by být vyjasněno, že vymazání je trvalé, s výjimkou výše uvedených případů.

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice Článek 10

Znění navržené Komisí

Členské státy v souladu se svými vnitrostátními předpisy zajistí, aby byly ukládány odrazující, účinné a přiměřené sankce, včetně finančních sankcí, těm leteckým dopravcům, kteří nepředávají údaje požadované touto směrnicí v míře, ve které již tyto údaje shromáždili, nečiní tak v požadovaném formátu nebo jinak porušují vnitrostátní ustanovení přijatá v souladu s touto směrnicí.

Pozměňovací návrh

Členské státy v souladu se svými vnitrostátními předpisy zajistí, aby byly ukládány odrazující, účinné a přiměřené sankce, včetně finančních sankcí, těm leteckým dopravcům, kteří nepředávají údaje požadované touto směrnicí v míře, ve které již tyto údaje shromáždili, nečiní tak v požadovaném formátu **nebo s údaji nezachází a nezpracovávají je podle pravidel ochrany údajů stanovených v této směrnici a ve směrnici 95/46/ES** nebo jinak porušují vnitrostátní ustanovení přijatá v souladu s touto směrnicí.

Or. en

Odůvodnění

Je důležité, aby se tento článek týkal jak způsobu, jak se s údaji zachází a jak se zpracovávají, tak aby jasně stanovil, že takový systém by fungoval podle stávajících právních pravidel ochrany údajů.

Článek 10a

Ochrana osobních údajů

- 1. Každý členský stát stanoví, že pokud jde o zpracování osobních údajů podle této směrnice, mají všichni cestující stejné právo na přístup, právo na opravu, výmaz nebo blokování a také právo na náhradu škody a soudní přezkum, jako jsou práva, která byla upravena v rámci vnitrostátního provádění článků 17, 18, 19 a 20 rámcového rozhodnutí 2008/977/SVV. Z toho důvodu se použijí tyto články.***
- 2. V případě narušení soukromí (včetně neoprávněného přístupu k údajům a informacím nebo jejich sdělení) vnitrostátní orgány dozoru přijmou nezbytná opatření, aby příslušným způsobem uvědomily dotčené jednotlivce, omezily riziko škody způsobené neoprávněným sdělením osobních údajů a informací a nastolily taková nápravná opatření, jaká jsou technicky proveditelná.***
- 3. V rozsahu působnosti této směrnice informuje vnitrostátní orgán dozoru bez zbytečného odkladu orgány příslušných členských států o případech významného narušení soukromí občanů nebo rezidentů Unie a porušení pravidel, které se týkají údajů ze jmenné evidence cestujících a které jsou důsledkem náhodného či nedovoleného zničení, náhodné ztráty nebo pozměňování, neoprávněného sdělování či přístupu nebo jakýchkoliv nedovolených forem zpracování či využití.***
- 4. Vnitrostátní orgány dozoru členských států potvrdí, že podle právních předpisů členského státu lze v případě narušení***

*soukromí ze strany letecké společnosti
použít účinná správní, občanskoprávní
a trestní donucovací opatření, a zpřístupní
informace týkající se těchto opatření.*

*Členské státy rovněž mohou vůči osobám
odpovědným za takové narušení soukromí
uplatnit příslušná disciplinární opatření,
příčemž tato opatření zahrnují odeřzení
přístupu do systému, formální důtky,
suspendování, degradaci nebo propuštění
ze služby.*

*5. Veškerá data by měla být uchovávána
na bezpečném místě, v zabezpečené
databázi, na počítačovém systému
s akreditovaným bezpečnostním
systémem, který splňuje nebo převyšuje
mezinárodní průmyslové normy.*

*6. Údaje jmenné evidence musí být
sledovány, standardizovány a revidovány
v souladu se schváleným kodexem zásad,
který musí vypracovat vnitrostátní orgány
dozoru každého státu, což zajistí přísné
kontroly práce provozovatelů a praktické
provádění této směrnice a bude součástí
přezkumného procesu každého členského
státu.*

*7. Každý členský stát a každý vnitrostátní
orgán jmenuje dozorčího úředníka
ochrany údajů s cílem zajistit soulad
s existujícími vnitrostátními a unijními
předpisy o ochraně údajů a se základními
právy; tato osoba bude vyškolená a na
vysoké úrovni kvalifikována pro právní
předpisy týkající se ochrany údajů.*

Or. en

Odůvodnění

*Je nezbytné, aby cestující měli právo na přezkum, opravu, přístup, výmaz nebo blokování
a právo na náhradu škody a na soudní přezkum. Jasná pravidla upravující způsob, jak by
orgány dozoru, letečtí dopravci a členské státy měli postupovat při zpracování údajů, by měla
zajistit účinné spravování dat, kterému cestující mohou důvěřovat.*

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice Čl. 11 – nadpis

Znění navržené Komisí

Ochrana osobních údajů

Pozměňovací návrh

Bezpečnost údajů

Or. en

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Veškeré zpracování údajů jmenné evidence cestujících, které odhalují rasový **nebo** etnický původ dané osoby, její **náboženské** či **filozofické** přesvědčení, politické názory, **odborovou** příslušnost, **zdraví** nebo sexuální orientaci, je zakázáno. V případě, že složka pro informace o cestujících obdrží údaje jmenné evidence cestujících, které tyto informace odhalují, dojde k okamžitému výmazu těchto údajů.

Pozměňovací návrh

3. Veškeré zpracování údajů jmenné evidence cestujících, které odhalují **pohlaví**, rasový původ, **barvu pleti**, etnický **či sociální** původ dané osoby, **její genetické rysy, jazyk, vyznání** či přesvědčení, politické **či jakékoli jiné** názory, příslušnost **k národnostní menšině, majetek, místo narození, zdravotní postižení, věk** nebo sexuální orientaci, je zakázáno. V případě, že složka pro informace o cestujících obdrží údaje jmenné evidence cestujících, které tyto informace odhalují, dojde k okamžitému výmazu těchto údajů. **Přístup k citlivým údajům i jejich zpracování a využívání je povoleno pouze ve velmi výjimečných případech, kdy by mohl být ohrožen nebo vážně narušen život dotčeného jednotlivce. K těmto údajům je nutné přistupovat výlučně omezeně případ od případu v reálném čase po schválení vedoucím pracovníkem dotčeného příslušného orgánu.**

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení slouží v případě zcela výjimečných okolností, kdy jsou potřebné informace v reálném čase, zatímco stávající ustanovení této směrnice neumožňují nezbytné informace poskytnout.

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Veškeré zpracování údajů jmenné evidence cestujících prováděné leteckými dopravci, veškeré předávání údajů jmenné evidence cestujících prováděné složkou pro informace o cestujících a všechny žádosti podávané příslušnými orgány nebo složkami pro informace o cestujících členských států a třetích zemí, třebaže odmítnuté, budou zaprotokolovány nebo zdokumentovány složkou pro informace o cestujících a příslušnými orgány pro účely ověření zákonnosti zpracování údajů, vlastní kontroly a zajištění nezbytné neporušenosti a zabezpečení údajů, a to zejména vnitrostátními orgány dozoru pro ochranu údajů. Tyto protokoly se uchovávají po dobu pěti let, pokud podkladové údaje nebyly při uplynutí těchto pěti let dosud vymazány v souladu s čl. 9 odst. 3, což je případ, kdy se protokoly uchovávají, dokud nejsou podkladové informace vymazány.

Pozměňovací návrh

4. Veškeré zpracování údajů jmenné evidence cestujících prováděné leteckými dopravci, veškeré předávání údajů jmenné evidence cestujících prováděné složkou pro informace o cestujících a všechny žádosti podávané příslušnými orgány nebo složkami pro informace o cestujících členských států a třetích zemí, třebaže odmítnuté, budou zaprotokolovány nebo zdokumentovány složkou pro informace o cestujících a příslušnými orgány pro účely ověření zákonnosti zpracování údajů, vlastní kontroly a zajištění nezbytné neporušenosti a zabezpečení údajů, a to zejména vnitrostátními orgány dozoru pro ochranu údajů. Tyto protokoly se uchovávají po dobu pěti let, pokud podkladové údaje nebyly při uplynutí těchto pěti let dosud vymazány v souladu s čl. 9 odst. 3, což je případ, kdy se protokoly uchovávají, dokud nejsou podkladové informace vymazány. ***Osoby, které provádějí bezpečnostní kontroly, mají přístup k údajům jmenné evidence cestujících, provádějí jejich analýzu a spravují protokoly údajů, musí projít bezpečnostní prověrkou a školením. Každá tato osoba má svůj profil, který stanoví a vymezuje povolený rozsah přístupu dotyčné osoby s ohledem na charakter práce, funkci a právní nárok.***

Or. en

Odůvodnění

Taková školení a provozní struktury umožňují začlenit do systému další úroveň bezpečnosti a zvyšují důvěru v systém zajištěním větší jednotnosti mezi systémy členských států a ve způsob nakládání s osobními údaji.

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice Čl. 11 – odst. 7

Znění navržené Komisí

7. Aniž jsou dotčena ustanovení článku 10, přijmou členské státy vhodná opatření, kterými zajistí uplatňování ustanovení této směrnice, a zejména určí účinné, přiměřené a odrazující sankce, které se uplatní v případě porušení předpisů přijatých na základě této směrnice.

Pozměňovací návrh

7. Aniž jsou dotčena ustanovení článku 10, přijmou členské státy vhodná opatření, kterými zajistí uplatňování **všech** ustanovení této směrnice, a zejména určí účinné, přiměřené a odrazující sankce, které se uplatní v případě porušení předpisů přijatých na základě této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice Čl. 11 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

7a. Vnitrostátní orgány dozoru mohou vůči osobám zodpovědným za takové narušení soukromí uplatnit příslušná disciplinární opatření, která zahrnují odepření přístupu do systému, formální důtky, suspendování, degradaci nebo propuštění ze služby.

Or. en

Odůvodnění

Aby cestující systému jmenné evidence cestujících důvěřovali, je důležité, aby vnitrostátní orgány dozoru měly k dispozici systém disciplinárních opatření pro osoby, které se systémem

pracují.

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice

Článek 12

Znění navržené Komisí

Každý členský stát stanoví, že vnitrostátní orgán dozoru zřízený v rámci provádění článku 25 rámcového rozhodnutí 2008/977/SVV odpovídá také za poskytování poradenství a sledování způsobu, jakým jsou ustanovení přijatá členskými státy podle této směrnice uplatňována a prováděna na jeho území. Platí další ustanovení článku 25 rámcového rozhodnutí 2008/977/SVV.

Pozměňovací návrh

1. Každý členský stát stanoví, že vnitrostátní orgán dozoru zřízený v rámci provádění článku 25 rámcového rozhodnutí 2008/977/SVV odpovídá také za poskytování poradenství a sledování způsobu, jakým jsou ustanovení přijatá členskými státy podle této směrnice uplatňována a prováděna na jeho území. Platí další ustanovení článku 25 rámcového rozhodnutí 2008/977/SVV.

1a. *Dodržování záruk týkajících se ochrany soukromí a obsažených v této směrnici podléhá nezávislému přezkumu a dohledu úředníků vnitrostátních orgánů dozoru, kteří:*

- a) prokázali svou nezávislost;*
- b) mají dostatečnou pravomoc provádět dohled, vyšetřování, zásahy a přezkumy; a*
- c) mají pravomoc nařídit případně stíhání nebo disciplinární opatření za porušení zákona v souvislosti s touto směrnicí.*

Úředníci vnitrostátního orgánu dozoru zejména zajistí, aby stížnosti, které se týkají nedodržování této směrnice, byly obdrženy, prošetřeny, zodpovězeny a vhodně napraveny. Tyto stížnosti může předložit jakákoli osoba, bez ohledu na státní příslušnost, zemi původu nebo místo bydliště.

1b. *Vnitrostátní orgány dozoru zejména poskytnou všem jednotlivcům správné prostředky k vyřešení dotazů, které se týkají cestování, včetně těch, jež se týkají využívání údajů ze jmenné evidence cestujících. Vnitrostátní orgány dozoru stanoví proces nápravy pro jednotlivce,*

kteří jsou přesvědčeni, že jejich vstup na palubu komerčního letadla byl zpožděn nebo zakázán, protože byli mylně označeni za hrozbu.

Or. en

Odůvodnění

Je nutné, aby orgány, které vykonávají dohled a provádějí hodnocení vnitrostátních orgánů dozoru a rovněž samy tyto orgány dozoru disponovaly příslušnými pravomocemi s cílem zajistit ucelenost systému a také, aby cestující byli o svých právech průběžně a úplně informováni a aby jejich práva byla v plném rozsahu dodržována a uplatňována.

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice Článek 12 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 12a

Nezávislý přezkum

Kromě toho podléhá uplatňování této směrnice nezávislému přezkumu, hodnocení a dohledu jednoho nebo více těchto subjektů:

- a) Evropský parlament;***
- b) Komise;***
- c) výbor podle článku 14 této směrnice.***

Tento dohled se může projevit ve zjištěních a doporučeních veřejných zpráv a veřejných slyšení, v kodexech zásad a analýz.

Or. en

Odůvodnění

Důležité je zajištění kontroly jak ze strany Evropského parlamentu, tak i ze strany Evropské komise, neboť oba tyto orgány plní různé, vzájemně se doplňující funkce. Zřízení výboru pro ochranu údajů jmenné evidence cestujících EU zajistí odborné znalosti v rámci probíhající kontroly a hodnocení systému.

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději **dva** roky po vstupu této směrnice v platnost. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději **tři** roky po vstupu této směrnice v platnost. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem ke zvláštním technologickým a strukturálním požadavkům souvisejícím se zavedením systému jmenné evidence cestujících EU ve všech členských státech je nutné lhůtu prodloužit na tři roky.

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice Článek 16

Znění navržené Komisí

Článek 16

Přechodná ustanovení

K datu uvedenému v čl. 15 odst. 1, tj. dva roky od vstupu této směrnice v platnost, členské státy zajistí, aby byly shromažďovány údaje jmenné evidence cestujících nejméně u 30 % letů uvedených v čl. 6 odst. 1. Do dvou let od data uvedeného v článku 15 členské státy zajistí, aby byly shromažďovány údaje jmenné evidence cestujících nejméně u 60 % všech letů uvedených v čl. 6 odst. 1. Členské státy zajistí, aby čtyři roky od data uvedeného v článku 15 byly

Pozměňovací návrh

vypouští se

shromažďovány údaje jmenné evidence cestujících u všech letů uvedených v čl. 6 odst. 1.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k významu účelu, za kterým jsou údaje jmenné evidence cestujících shromažďovány a zpracovávány, jakož i k různorodému, komplikovanému a mezinárodnímu charakteru ohrožení, je nutné mít k dispozici systém, který se opírá o soubor 100 % údajů jak na území EU, tak i ve třetích zemích, aby mohl být systém zcela účinný.

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice Článek 17

Znění navržené Komisí

Na základě informací poskytnutých členskými státy provede Komise:

a) přezkum proveditelnosti a nutnosti zahrnutí vnitřních letů do oblasti působnosti této směrnice vzhledem ke zkušenostem nabytým členskými státy, které údaje jmenné evidence cestujících u vnitřních letů shromažďují. Komise předloží zprávu Evropskému parlamentu a Radě do dvou let po datu uvedeném v čl. 15 odst. 1;

b) provede přezkum fungování této směrnice a předloží zprávu Evropskému parlamentu a Radě do čtyř let po datu uvedeném v čl. 15 odst. 1. Tento přezkum se musí zabývat všemi prvky této směrnice

Pozměňovací návrh

Na základě informací poskytnutých členskými státy provede Komise přezkum fungování této směrnice a předloží zprávu Evropskému parlamentu a Radě do ***dvou*** let po datu uvedeném v čl. 15 odst. 1. Tento přezkum se musí zabývat všemi prvky této směrnice se zvláštním důrazem na soulad se standardem ochrany osobních údajů, délku uchovávání údajů a kvalitu posouzení. Zahrne rovněž statistické údaje sebrané podle článku 18.

se zvláštním důrazem na soulad se standardem ochrany osobních údajů, délku uchování údajů a kvalitu posouzení. Zahrne rovněž statistické údaje sebrané podle článku 18.

Or. en

Odůvodnění

Pětileté období je pro hodnocení vhodnější, vzhledem k tomu, že období vyhrazené členskými státy na vytvoření jmenné evidence cestujících bylo stanoveno na tři roky namísto dvou.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

I. Souvislosti

V posledních letech se charakter kriminální a teroristické činnosti neustále měnil. Stala se odvážnější, důmyslnější a stále více mezinárodní. Vzhledem ke značným nákladům spojeným s trestnou činností se ukazuje, že si občané stále více přejí ráznější kroky k potírání organizovaného zločinu a terorismu na úrovni EU.¹

V reakci na tuto situaci Stockholmský program vyzval Komisi, aby předložila návrh pro využívání údajů jmenné evidence cestujících k prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání terorismu a závažné trestné činnosti. Dne 6. listopadu 2007 Komise přijala návrh rámcového rozhodnutí Rady o používání jmenné evidence cestujících (PNR) pro účely vynucování práva. Proběhla diskuse o návrhu v pracovních skupinách Rady a bylo dosaženo konsensu, co se týče většiny ustanovení dokumentu. Po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost dne 1. prosince 2009 se však návrh Komise, v té době ještě nepřijatý Radou, stal zastaralým.

Údaje jmenné evidence cestujících jsou informace, které poskytují cestující během rezervace letenek a které uchovávají letečtí dopravci. Ti je využívají zejména pro provozní účely (údaje obsahují 19 druhů informací, jako například termíny cest, cestovní itinerář, informace o letence, kontaktní údaje, údaje o cestovní agentuře, o prostředcích použitých při platbě, číslo sedadla a údaje o zavazadlech), mají však pro letecké dopravce také komerční a statistickou hodnotu.

Údaje jmenné evidence cestujících mohou rovněž využívat donucovací orgány a navrhovaná směrnice stanoví harmonizovaná pravidla takových opatření. Důkladně analyzované údaje jmenné evidence cestujících mohou být efektivním nástrojem umožňujícím identifikovat a prošetřit kriminální a teroristickou činnost. Dále mohou být využívány při reakci na probíhající události nebo proaktivně s cílem zadržet, sledovat, vyšetřovat a stíhat pachatele trestných činů. V současné době disponuje z 27 členských států Evropské unie plně rozvinutým systémem jmenné evidence cestujících pouze Spojené království², zatímco 5 jiných států (Francie, Dánsko, Švédsko, Belgie a Nizozemsko) používá systém omezeně nebo jsou v testovací fázi.

Jmenná evidence cestujících by neměla být zaměňována s předběžnými informacemi o cestujících (API), což jsou životopisné údaje převzaté ze strojově čitelné části cestovního pasu. Tento systém má mnohem omezenější rozsah a jeho používání spadá do působnosti směrnice API³.

II. Návrh Komise

Návrh Komise (dále jen „dokument“) zohledňuje doporučení Evropského parlamentu uvedená

¹ Pravidelný Eurobarometr 71, příloha, s. 149.

² UK e-borders sections 32 to 38 of the Immigration, Asylum and Nationality Act 2006.

³ Směrnice Rady 2004/82/ES ze dne 29. srpna 2004 o povinnosti dopravců předávat údaje o cestujících (Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 24).

v jeho usnesení z listopadu 2008¹ a odráží vývoj rozhovorů v pracovních skupinách Rady v roce 2009. Zohledňuje rovněž stanoviska evropského inspektora ochrany údajů (EDPS), pracovní skupiny pro ochranu údajů zřízené podle článku 29 a Agentury pro základní práva. Bylo provedeno plné hodnocení dopadu i postup konzultací.

V zásadě dokument řeší dvě záležitosti: i) harmonizuje povinnost leteckých dopravců, kteří provozují lety mezi třetí zemí a územím alespoň jednoho členského státu, související s předáváním údajů jmenné evidence cestujících donucovacím orgánům, a ii) stanoví kritéria, podle nichž mohou donucovací orgány takové informace využívat, konkrétně pro účely prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti. Text je v souladu s pravidly pro ochranu údajů stanovenými v rámcovém rozhodnutí 2008/977/SVV (nebo v jakémkoli dalším rámcovém rozhodnutí v této oblasti). Navrhovaný systém je povinný a ukládá členským státům dvouletou lhůtu k jeho zprovoznění. Členské státy však budou mít možnost užívat společné systémy s cílem sdílet náklady.

Kromě výše zmíněného omezení účelu je třeba zmínit řadu dalších oblastí, na které poslanci většinou zaměřují svou pozornost:

I. Uchovávání údajů

Dokument stanoví dvouúrovňový přístup k uchovávání údajů jmenné evidence cestujících ze strany příslušných orgánů členských států: a to třicetidenní lhůtu, po níž následuje pětiletá lhůta, ve které jsou údaje zamaskovány.

II. Centralizovaný versus decentralizovaný systém

Text stanoví pravidla pro decentralizovaný systém. Argumenty pro toto řešení většinou souvisejí s náklady, ale rovněž se skutečností, že umístění centralizovaného systému pouze na jednom místě je velmi citlivá záležitost.

III. Zahrnutí letů uvnitř EU

Lety uvnitř EU nejsou zahrnuty do působnosti dokumentu.

IV. Cílené versus 100% shromažďování údajů

Komise navrhuje, aby 100% shromažďování údajů mezinárodních letů proběhlo postupně.

V. Vymezení pojmů „teroristické trestné činy“ a „závažná trestná činnost“

Za „teroristické trestné činy“ se považují trestné činy podle článků 1 až 4 rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV; a „závažné trestné činy“ jsou také definovány s odkazem na čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV, ale pouze ty trestné činy, které lze potrestat trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením v maximální délce nejméně tři let podle vnitrostátního práva členského státu, ačkoliv je zde povolena určitá flexibilita.

¹ Přijaté texty, P6_TA(2008)0561.

III. Postoj zpravodaje

Zpravodaj do velké míry souhlasí s přístupem Komise týkajícím se předávání a používání údajů jmenné evidence cestujících. Komise a donucovací orgány jednotlivých členských států představily poslancům důkazy účinnosti takového nástroje a zpravodaj trvá na tom, že byla prokázána nezbytnost, přiměřenost a přidaná hodnota tohoto opatření: opatření nebrání volnému pohybu a neměla by narušovat práva občanů na vstup a zároveň slouží ochraně jejich bezpečnosti. Dále vzhledem k tomu, že návrh Komise zohledňuje doporučení Evropského parlamentu z listopadu 2008 a stanoví minimální standardy, které již výbor LIBE schválil v souvislosti s jinými úmluvami týkajícími se jmenné evidence cestujících, nabízí text solidní bázi pro diskusi v Parlamentu.

I. Uchovávání údajů

Zpravodaj nepovažuje za nezbytné provést v dokumentu změny, připojuje však v návrhu zprávy vymezení pojmu „zamaskování údajů“, které upřesňuje význam tohoto ustanovení. Zavádí také dvě různá období dostupnosti údajů – pět let u teroristických činů a čtyři roky u závažných nadnárodních trestných činů, přičemž plně zohledňuje zásadu proporcionality s ohledem na spojené věci Evropského soudního dvora C-293/12 a C-594/12.

II. Centralizovaný versus decentralizovaný systém

Text stanoví pravidla pro decentralizovaný systém.

III. Zahrnutí letů uvnitř EU

Zpravodaj je přesvědčen, že zahrnutí letů uvnitř EU by všem systémům jmenné evidence cestujících EU přineslo výraznou přidanou hodnotu. Ačkoliv by to znamenalo dodatečné vstupní náklady, jsou se zahrnutím těchto letů spojené jasné výhody: a to jednotná forma a velké výhody v oblasti bezpečnosti. Z důvodu rozšíření oblasti působnosti systému zpravodaj rovněž prodloužil lhůtu návrhu ze dvou na tři roky.

IV. Cílené versus 100% shromažďování údajů

Zpravodaj podporuje zahrnutí 100 % letů z důvodu jasných výhod, pokud jde o účinnost a bezpečnost. Vyskytují se také známky nasvědčující tomu, že by se pachatelé kriminálních činů v systému zahrnujícím pouze část letů mohli určitým letům vyhýbat.

V. Vymezení pojmů „teroristické trestné činy“ a „závažná nadnárodní trestná činnost“

Návrh zprávy nezměnil vymezení pojmů „teroristický trestný čin“ a „závažný trestný čin“. Omezuje však znění na „závažnou nadnárodní trestnou činnost“ a uvádí pouze seznam konkrétních trestných činů vycházející ze seznamu FD 2002/584/SVV.

Zpravodaj také zavedl ustanovení, která vyjasňují otázku nákladů a náprav, kromě toho posilují právní jistotu tím, že text jasněji odkazuje na jiné právní předpisy v této oblasti, které jsou již v platnosti.

